

## ↳ Trames

**Parcours artistique initié par le Nouvel Institut Franco-Chinois**, en Résonance avec la 16<sup>e</sup> Biennale d'art contemporain de Lyon  
**23 sept. ↳ 17 décembre 2022**

↳ **5 artistes** <sup>5 lieux</sup>

**Mengzhi Zheng** ↳ Nouvel Institut Franco-Chinois

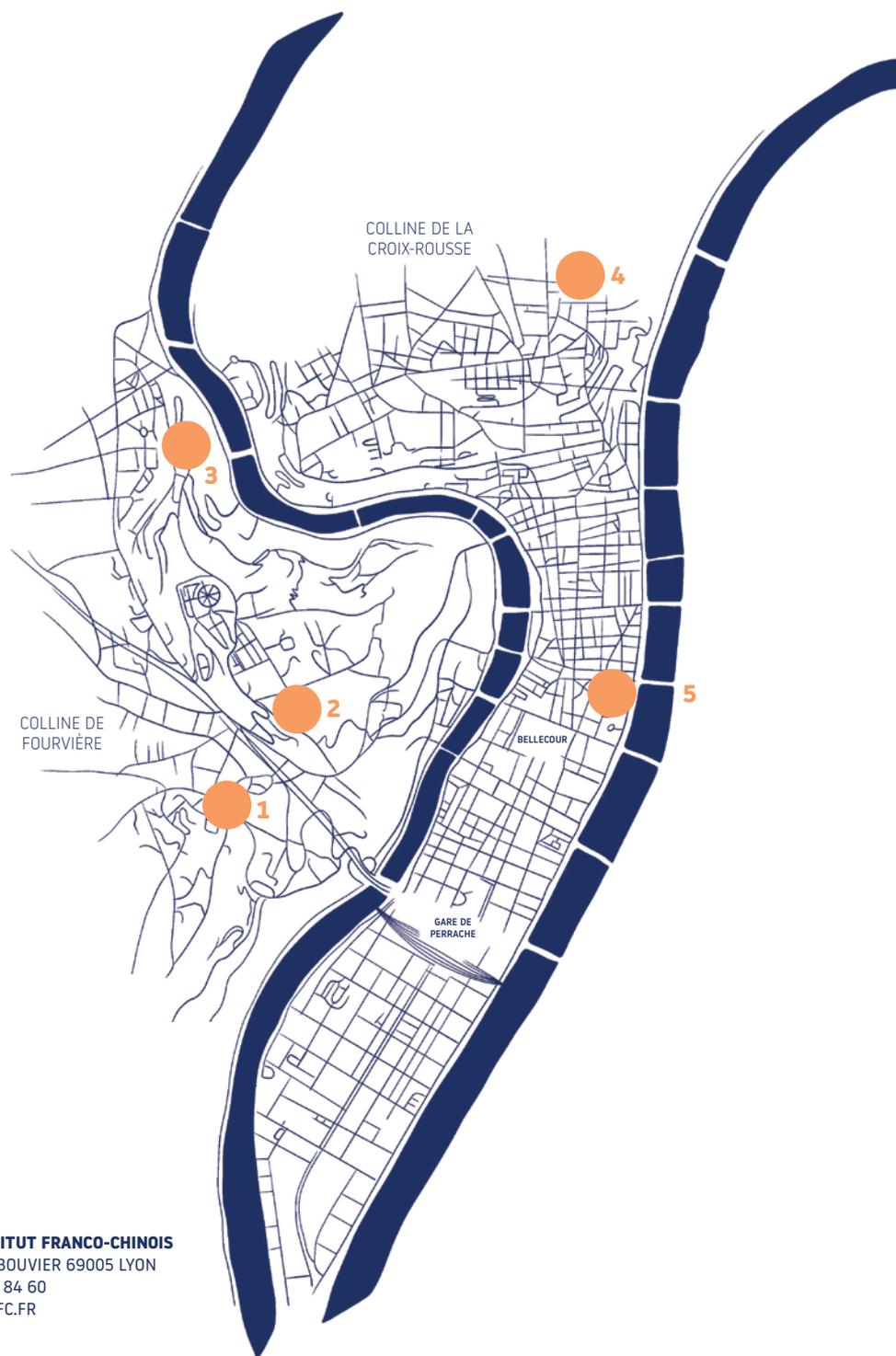
**Lionel Sabatté** ↳ Fourvière Hôtel

**Wang Enlai** ↳ Fondation Renaud

**Capucine Néouze** ↳ Maison des Canuts

**Li Xin** ↳ Chapelle de l'Hôtel-Dieu

**Dossier de presse**



↳ **1**  
**NOUVEL INSTITUT FRANCO-CHINOIS**  
2 RUE SŒUR BOUVIER 69005 LYON  
TÉL. 04 81 65 84 60  
CONTACT@NIFC.FR  
**NIFC.FR**

↳ **2**  
**FOURVIÈRE HÔTEL**  
23 RUE ROGER RADISSON 69005 LYON  
TÉL. 04 74 70 07 00  
CONTACT@FOURVIERE-HOTEL.COM  
**FOURVIERE-HOTEL.COM**

↳ **3**  
**FONDATION RENAUD – FORT DE VAISE**  
27 BD ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY 69009 LYON  
TÉL. 04 78 47 10 82  
CONTACT@FONDATION-RENAUD.FR  
**FONDATION-RENAUD.COM**

↳ **4**  
**MAISON DES CANUTS**  
10/12 RUE D'IVRY 69004 LYON  
TÉL. 04 78 28 62 04  
INFOS@MAISONDESCANUTS.FR  
**MAISONDESCANUTS.FR**

↳ **5**  
**CHAPELLE DE L'HÔTEL-DIEU**  
PLACE DE L'HÔPITAL 69002 LYON  
CONTACT@CHAPELLE-HOTEL-DIEU.FR  
**CHAPELLE-HOTEL-DIEU.FR**

## 1 parcours : 5 lieux, 5 artistes

En Résonance avec la 16<sup>e</sup> Biennale d'art contemporain de Lyon, le Nouvel Institut Franco-Chinois présente **Trames**, un nouveau circuit artistique inédit. Pensé en partenariat avec la Maison des Arts – Yishu8, il met en lumière cinq artistes français et chinois qui investissent cinq lieux atypiques et emblématiques lyonnais.

**Trames**, illustre avant tout le lien historique entre la France et la Chine autour de la soie et des récits qui s'entrecroisent. **Trames** est aussi une carte blanche, laissée à chaque artiste, qu'il soit peintre, plasticien ou sculpteur, pour venir nourrir ce dialogue des cultures.

La soie, symbole éminent de la relation sino-lyonnaise, est mise à l'honneur dans ce parcours par le biais d'une collaboration avec Intersoie (Association française interprofessionnelle de la soie) pour devenir support, habiller des sculptures ou se transformer en cerf-volant...

Œuvres monumentales extérieures ou intérieures, structures dansant au gré du vent et des passages, matériaux délicats et recyclés, constructions éphémères... Ces témoignages de la fragilité et des paradoxes de l'humain face à son histoire et son environnement interpellent le visiteur dans sa déambulation entre collines et presque île lyonnaise. **Trames**, offre au grand public un regard exceptionnel sur l'art contemporain franco-chinois. Cette nouvelle scène s'empare de nos lieux de vie, de notre patrimoine, de nos histoires, pour nous permettre de les redécouvrir de manière inédite et poétique, tout en ouvrant de nouvelles perspectives.

Depuis les Routes de la Soie jusqu'aux jumelages modernes et leurs échanges culturels, institutionnels, économiques et académiques, les liens entre Lyon, la région Auvergne-Rhône-Alpes et la Chine n'ont cessé de s'enrichir.

L'Institut franco-chinois de Lyon (1921 • 1946), lieu unique au monde d'échanges et de partages avec la Chine, est un épisode majeur de cette histoire. Le Nouvel Institut Franco-Chinois, créé en 2016 avec son musée et son centre d'art contemporain, est aujourd'hui l'héritier de cette tradition.

# Mengzhi Zheng

## enf(r)ance

↳ **CENTRE D'ART DU NOUVEL INSTITUT FRANCO-CHINOIS**



Mengzhi Zheng © Kira Vygrivach

Mengzhi Zheng est un artiste français, né en Chine. Arrivé à Paris à l'âge de 7 ans, il se nourrit d'une enfance entre deux cultures. Lyonnais depuis 2012, l'invitation du Nouvel Institut Franco-Chinois est l'occasion rêvée d'évoquer son travail – avec un regard d'aujourd'hui – sur les questions d'espaces et d'habitats qui l'animent depuis un voyage retour à Ruian en 2008.

À travers dessins et volumes, l'artiste invoquera une grande sculpture centrale imaginée pour ce temps d'exposition. De frêles esquifs sur table – des maquettes abandonnées – et dessins sur murs compléteront son approche spatiale du centre d'art du Nouvel Institut Franco-Chinois.

Mengzhi Zheng (1983, FR né en CN) a obtenu son DNSEP de la prestigieuse Ecole Nationale Supérieure d'Arts de la Villa Arson à Nice, il a participé à de nombreuses expositions personnelles et collectives, dont celles organisées par les biennales de Lyon, 2015 – Hors-Les-Murs du Palais de Tokyo – et par Orléans pour la Biennale d'Architecture #1 au Frac Centre-Val de Loire, 2018. En 2019, Zheng inaugure Inarchitectures, une installation pérenne pour la rénovation du parking des Halles à Lyon (Lyon Parc Auto, LPA), le rooftop est ouvert au public en juillet 2019. Cette même année, il participe à l'exposition internationale de la Biennale de Lyon, organisée par le Palais de Tokyo à l'Usine Fagor de Lyon.

Les petites sculptures à partir de matériaux fragiles de Zheng, souvent fixées au mur – Maquettes abandonnées – sont des constructions ressemblant à des architectures non-habitées, ce sont des dessins improvisés dans l'espace. À l'échelle d'une galerie ou d'un paysage naturel, ils peuvent saisir à la fois la grâce du geste artistique et l'urgence de l'abri. Toutes les œuvres de Zheng soulignent naturellement une urgence contemporaine dans son travail mêlant peinture, sculpture et architecture.



+ d'infos sur l'artiste

### Le centre d'art du Nouvel Institut Franco-Chinois

Fenêtre ouverte sur la culture et l'art contemporain chinois, le Nouvel Institut Franco-Chinois accueille depuis sa création en 2016 des artistes chinois et français souhaitant mettre en valeur et interpréter leur vision de la Chine moderne. Il propose une programmation audacieuse et diversifiée d'expositions temporaires ayant pour ambition de faire découvrir au public la création foisonnante de jeunes artistes, pour la plupart encore inconnus en Europe, incarnant le visage résolument moderne de la Chine d'aujourd'hui.

#### NOUVEL INSTITUT FRANCO-CHINOIS

2 RUE SŒUR BOUVIER — 69005 LYON

TÉL. 04 81 65 84 60

CONTACT@NIFC.FR

**NIFC.FR**

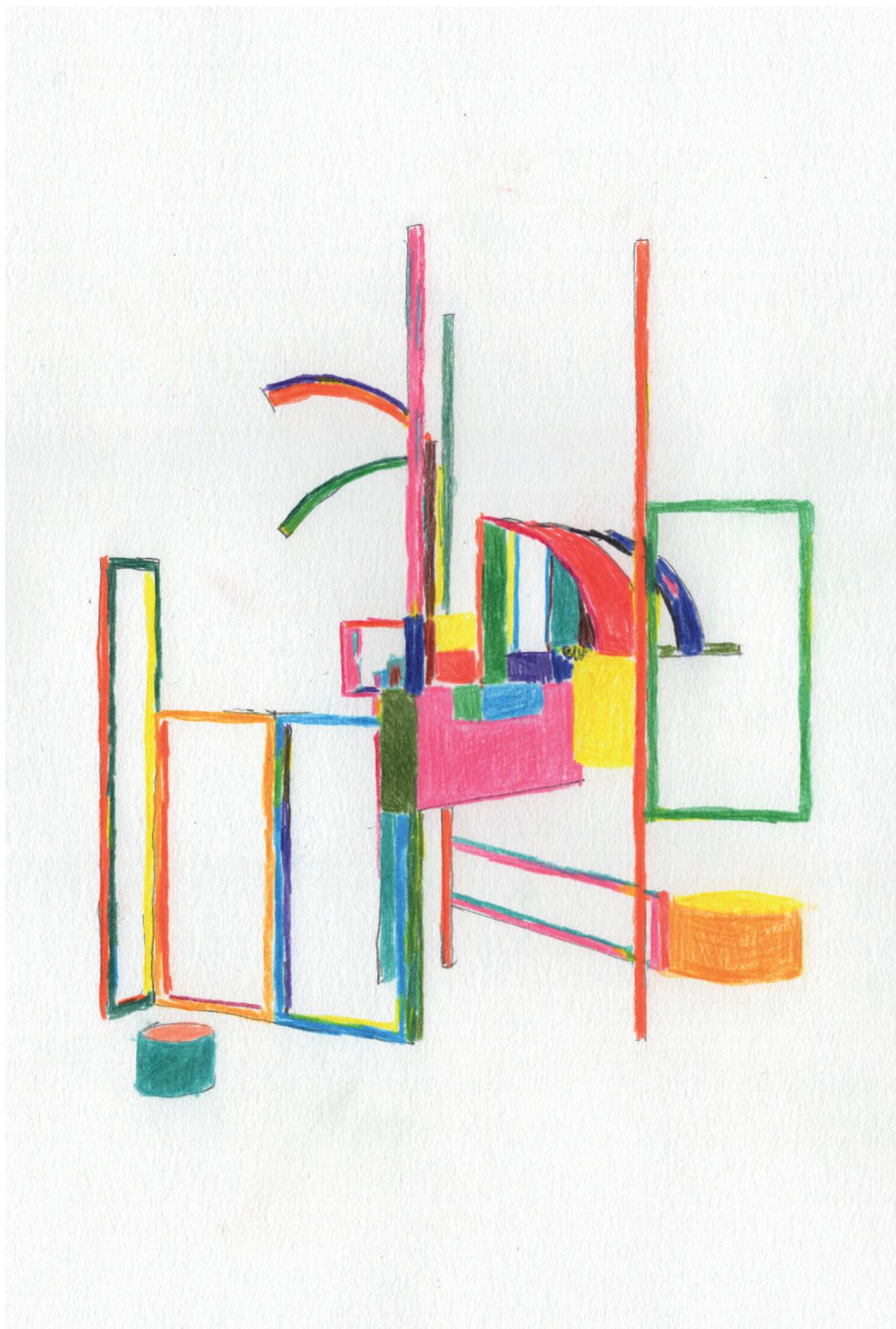
DU LUNDI AU VENDREDI DE 12H À 18H • ENTRÉE LIBRE

↳ **BUS C20E • 46 • 49** (ARRÊT ST-IRÉNÉE)

↳ **BUS 90** (ARRÊT SAINT-JUST)

↳ **FUNICULAIRE F1** (ARRÊT SAINT-JUST)





# Lionel Sabatté

## Fragments

### ↳ FOURVIÈRE HÔTEL

Connu pour son large bestiaire d'animaux aussi délicats qu'étranges, Lionel Sabatté s'intéresse depuis de nombreuses années à des matériaux ignorés, voire méprisés, mais plein de vie : poussière, cendre, charbon, peaux mortes, souches d'arbres...

Ici, il explore par le ciment et la ferraille de nouvelles formes, dernières évolutions de sa réflexion artistique. Jaillissent des corps : on devine des femmes. Tordues vers le ciel qu'elles contemplant dans une prière silencieuse, on ne sait si elles s'éveillent ou s'éteignent. En buste ou à genoux, leurs contorsions pleine de maladresse peuvent être celles de créatures se dégageant d'une gangue de terre primitive, ou peut-être une dernière lutte contre le Temps cruel qui les désagrège morceau par morceau. Toute individualité leur est refusée : seule reste la minéralité muette et archaïque de créatures qu'on croirait arrachées aux entrailles de la Terre.

Elles n'en sont d'ailleurs pas loin : ces *Fragments* ne sont pas sans rappeler l'installation *in situ* de grands personnages en ciment, ferraille et fibres végétales réalisée à l'intérieur de la grotte de Bédailhac en Ariège (2019).

Le Fourvière Hôtel, installé dans l'ancien couvent Sainte-Marie-de-la-Visitation, offre un cadre

nouveau à ce travail. Les *Fragments* se découpent sur fond de pierres blondes et rousses : elles en adoucissent les formes, en domestiquent l'énergie brute. Une douceur s'en dégage : passant des roches abruptes aux pierres taillées, de la Préhistoire au couvent, elles s'appriivoisent et s'apaisent.

Diplômé de l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris en 2003, Lionel Sabatté a reçu plusieurs prix artistiques tels que le Prix Yishu 8 de Pékin, le Prix Drawing Now en 2017 et le Prix des Amis de la Maison Rouge. Le travail de Lionel Sabatté a fait l'objet de nombreuses expositions monographiques en France comme à l'étranger, intégrant plusieurs collections institutionnelles.



Lionel Sabatté © Rebecca Fanuele



+ d'infos sur l'artiste

**Le Fourvière Hôtel** est un établissement 4 étoiles ouvert en 2015 à deux pas de la basilique Notre-Dame de Fourvière, sur les hauteurs de Lyon. Il a pris place dans l'ancien couvent de la Visitation, et révèle avec brio l'architecture d'origine : cloître, mosaïques, colonnes, chambres baptisées en cellules.

#### FOURVIÈRE HÔTEL

23 RUE ROGER RADISSON — 69005 LYON  
TÉL. 04 74 70 07 00  
CONTACT@FOURVIERE-HOTEL.COM  
**FOURVIERE-HOTEL.COM**

ŒUVRES EN ACCÈS LIBRE TOUTS LES JOURS DE 8H À 23H  
PLAN DISPONIBLE À LA RÉCEPTION  
↳ **BUS 90** (ARRÊT JARICOT)



# Wang Enlai

## BIG FISH

↳ **FONDATION RENAUD • FORT DE VAISE**

Lyon, de par sa construction autour du Rhône, de la Saône et de leur confluence, a tout de suite interpellé Wang Enlai. De cette découverte est née l'idée du BIG FISH : un poisson de soie et de fibres de carbone qui saute depuis la Saône pour s'envoler gracieusement au-dessus de la Fondation Renaud.

L'artiste lui refuse toute ressemblance formelle avec l'animal dont il porte le nom. Pourtant, il en garde l'essence : ce mouvement sinueux si caractéristique de la faune aquatique, ici créé par le jeu du vent dans les voiles de soie.

Dans son œuvre, Wang Enlai reconnaît la légende chinoise des « carpes-dragons », ces carpes dorées qui remontent depuis des temps immémoriaux le Fleuve Jaune pour y frayer. Destination ? La cascade de Longmen (littéralement la porte du Dragon). Leur voyage s'arrête ici, mais le mythe les font aller plus loin : l'histoire veut que les carpes qui arrivent à franchir l'obstacle se transforment en dragons

pour s'envoler dans le ciel... Tout comme ces agiles créatures qui s'obstinent contre le courant, le BIG FISH, dont les écailles sont faites de soie teintée aux reflets de l'eau, s'apprête à affronter les éléments, en une belle invitation au dépassement de soi.

Cependant, Wang Enlai ne veut pas résumer son œuvre à cette seule histoire, à cette seule lecture. L'œuvre est d'abord une invitation à laisser libre cours à son imagination, que chacun puisse rêver son propre BIG FISH.

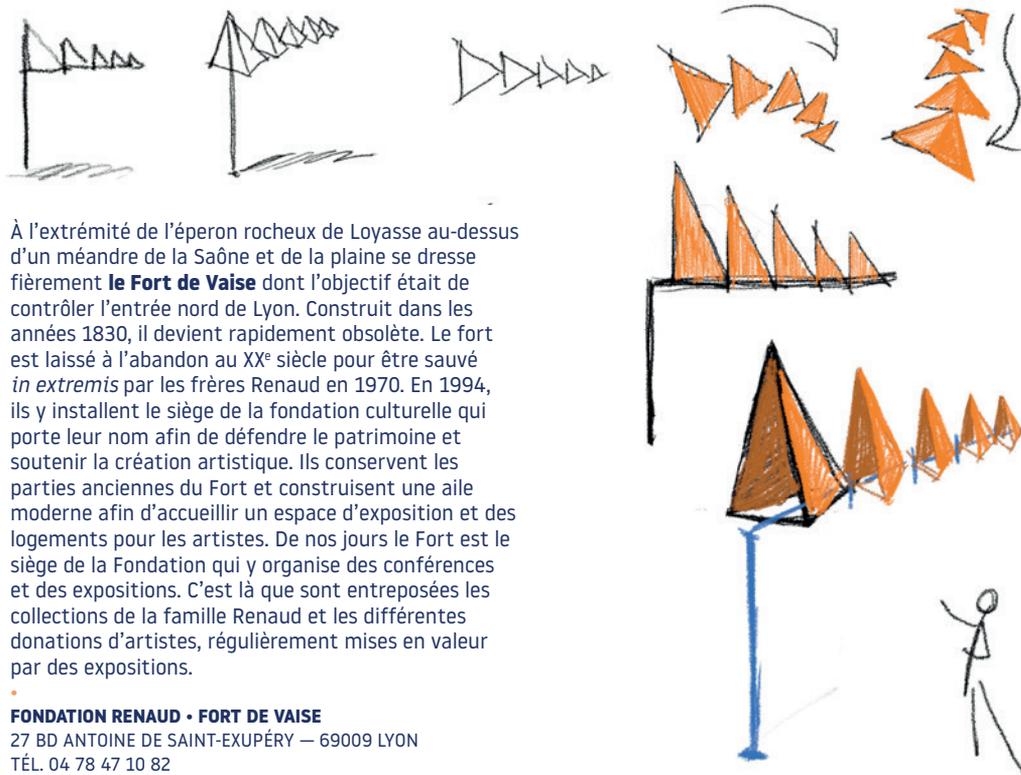
Né en 1989, Wang Enlai est diplômé de l'Académie Centrale des Beaux-Arts de Chine de Pékin, section sculpture. Son travail, entre installation et sculpture, fait toujours intervenir le mouvement extérieur sur ses pièces. En 2022, il expose au MNAAG-Guimet, Paris.



+ d'infos sur l'artiste



Wang Enlai © DR



À l'extrémité de l'éperon rocheux de Loyasse au-dessus d'un méandre de la Saône et de la plaine se dresse fièrement **le Fort de Vaise** dont l'objectif était de contrôler l'entrée nord de Lyon. Construit dans les années 1830, il devient rapidement obsolète. Le fort est laissé à l'abandon au XX<sup>e</sup> siècle pour être sauvé *in extremis* par les frères Renaud en 1970. En 1994, ils y installent le siège de la fondation culturelle qui porte leur nom afin de défendre le patrimoine et soutenir la création artistique. Ils conservent les parties anciennes du Fort et construisent une aile moderne afin d'accueillir un espace d'exposition et des logements pour les artistes. De nos jours le Fort est le siège de la Fondation qui y organise des conférences et des expositions. C'est là que sont entreposées les collections de la famille Renaud et les différentes donations d'artistes, régulièrement mises en valeur par des expositions.

• **FONDATION RENAUD • FORT DE VAISE**

27 BD ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY — 69009 LYON

TÉL. 04 78 47 10 82

CONTACT@FONDATION-RENAUD.FR

**FONDATION-RENAUD.COM**

• ŒUVRE EN ACCÈS LIBRE SUR LA TERRASSE DU MERCREDI

AU DIMANCHE DE 14H À 18H • OUVERT À PARTIR DU

5 OCTOBRE • FERMÉ LES 8 ET 9 OCTOBRE

↳ **BUS 90** (ARRÊT FORT VAISE LES CARRIERS)

**Wang Enlai**, photomontage et dessin préparatoire du *BIG FISH*, 2022

Cette œuvre est réalisée à partir de chutes de soie gracieusement offertes par **Intersoie** (Association interprofessionnelle de la soie)

# Capucine Néouze

## Impressions

### ↳ MAISON DES CANUTS

Revenue de Pékin après douze ans passés dans les *hutong*, Capucine Néouze propose un travail qui aborde les profondes mutations de l'identité chinoise. Si la première étape de ses recherches portait sur la modernisation fulgurante du pays et les destructions qu'elle a causées, elle s'intéresse désormais à la jeunesse contemporaine chinoise et à l'évolution de ses pratiques sociales.

Pour cela, elle se fait naturaliste, récupérant sur le site de rencontres TanTan (célèbre Tinder chinois) les selfies confiés au Web par des milliers d'usagers plein d'espoirs. Peints par dizaines, ils s'enchaînent jusqu'à disparaître aux confins du rouleau de soie. Cette forme unique et répétée devient motif, revisitant les toiles de Claude Viallat, tout en faisant écho aux machines à tisser de la Maison des Canuts.

Ces drapés de soie viennent théâtraliser les outils de travail des canuts, semblant devenir des étoffes fraîchement sortie de leurs mains. En 1801, Joseph Marie Jacquart

révolutionne le métier à tisser en le dotant du langage binaire à l'aide de la carte perforée, précurseur de nos ordinateurs. Cette invention a autant bouleversé la vie de ces ouvriers que le smartphone a transformé nos pratiques émotionnelles.

Née en 1974, Capucine Néouze suit une formation à l'École Nationale d'Architecture Paris-La Seine. Son séjour en Chine la fait revenir à la peinture. Elle a notamment exposé au White Cube Yishu8 en 2017 et à la 798 Peking Art Zone en 2019 et 2021.



+ d'infos sur l'artiste

**La Maison des Canuts**, située sur la colline de la Croix-Rousse, est un atelier-musée privé dédié au rayonnement de la soierie lyonnaise. Créée en 1970, lieu historique dès la fin du 19e siècle, elle abritait le siège du Syndicat des Tisseurs et Similaires.

Ce lieu unique invite à découvrir la grande histoire de la soierie lyonnaise et celle des Hommes qui l'ont construite : les canuts. Les canuts, Maîtres Tisseurs de fils d'or, d'argent et de soie, ont façonné l'identité de la Croix-Rousse.

Visiter la Maison des Canuts, c'est vivre une histoire d'actualité. Trois salles d'exposition et un atelier sont à découvrir. Les d'exposition permettent de retracer l'origine de la soie, la fabrication des fils d'or et d'argent, l'organisation de la Fabrique, nom donné à l'industrie de la soie à Lyon et les révoltes des canuts.

#### MAISON DES CANUTS

10/12 RUE D'IVRY — 69004 LYON  
TÉL. 04 78 28 62 04  
INFOS@MAISONDESCANUTS.FR  
**MAISONDESCANUTS.FR**

ŒUVRES EXPOSÉES DANS LA PARTIE MUSÉE  
ENTRÉE PAYANTE (ADULTE 2€, ÉTUDIANT 1€, GRATUIT  
JUSQU'À 11 ANS) • DU MARDI AU VENDREDI DE 10H À 13H  
ET DE 14H À 18H • LE SAMEDI DE 10H À 18H  
↳ **BUS 45** (ARRÊT CROIX-ROUSSE)  
↳ **MÉTRO C** (ARRÊT CROIX-ROUSSE)



**Capucine Néouze** travaillant sur *Impression 3*, août 2022  
Ces œuvres sont réalisées à partir de chutes de soie gracieusement offertes par **Intersoie** (Association interprofessionnelle de la soie)

# Li Xin

## Compassion

### ↳ CHAPELLE DE L'HÔTEL-DIEU

#### Les pierres comme les nuages... bougent.

D'où vient ce mouvement interne qui dans chacune de ces encres conduit l'eau à couler, descendre sur le papier, le froisser, au risque de le perdre ?

De Chine bien sûr mais surtout du ciel. C'est la raison pour laquelle la chapelle de l'Hôtel-Dieu les accueille aujourd'hui et leur offre un écrin exceptionnel.

Li Xin suit le mouvement d'une eau qui pleure. On peut pleurer de tristesse mais aussi de bonheur. L'essentiel est de ne pas chercher à arrêter ce mouvement et d'accompagner l'eau sur la toile ou sur le visage, comme une sainte Véronique.

Calligraphe dans l'âme, chez ce peintre résolument contemporain, l'eau n'est pas un élément parmi d'autres, c'est elle qui signe l'œuvre tout en lui conférant sa part de risque et d'instabilité.

Ce travail silencieux et discret ouvre pour l'art contemporain chinois une voie d'avenir, étroite et authentique. « *Celui qui a la capacité de comprendre et d'intégrer l'héritage de nos ancêtres peut aussi créer du nouveau sans attachement pour le passé. Mais de nos jours, nous rencontrons difficilement ce genre d'homme...* » Shi Tao, propos sur la peinture du moine Citrouille-Amère.

On s'émerveillera ou bien l'on s'ennuiera peut-être face à ces paysages gris et bleutés. Mais il suffira alors de s'asseoir et de respirer afin de percevoir le lien étroit entre ces œuvres et la prière : lorsque le léger devient lourd et que le lourd devient léger, nous sommes au cœur d'un mystère à méditer.

**Christine Cayol**, Fondatrice de YISHU 8

Né en 1973, Li Xin est diplômé de l'Institut Central des Beaux-Arts et Arts Décoratifs de Chine, à Pékin. Il vit et travaille entre Pékin et Paris. Ses œuvres ont intégré les collections du MNAAG-Guimet du musée Rodin, Paris : en 2022, il expose au MNAAG-Guimet (Paris).



© Portrait d'artiste, Li Xin



+ d'infos sur l'artiste



**La chapelle de l'Hôtel-Dieu** est un édifice d'influence baroque construit sous Louis XIII, l'un des seuls édifices construits dans ce style à Lyon, avec la chapelle de la Sainte-Trinité du Lycée Ampère et Saint-Bruno des Chartreux. C'est une chapelle hospitalière accolée à l'ancien Hôpital du même nom ; historiquement dépendante de ce bâtiment et gérée par les sœurs hospitalières à l'époque où les hospices étaient encore en fonction. Ouverte sur la ville, elle a conservé sa vocation originelle d'accueil du public et de célébrations religieuses.

**CHAPELLE DE L'HÔTEL-DIEU**

PLACE DE L'HÔPITAL — 69002 LYON  
CONTACT@CHAPELLE-HOTEL-DIEU.FR

**CHAPELLE-HOTEL-DIEU.FR**

•  
ŒUVRES EN ACCÈS LIBRE DANS LA NEF  
DU MARDI AU DIMANCHE DE 14H30 À 18H30  
↳ **MÉTRO A** (ARRÊT BELLECOUR)  
↳ **BUS C20E** (ARRÊT BELLECOUR LE VISTE)

**Li Xin**, 20220810IX, 2022 • 360 x 192 cm • Encre sur papier xuan

## À propos du **Nouvel Institut Franco-Chinois** **Lieu culturel - Rencontres économiques et universitaires**

Le Nouvel Institut Franco-Chinois est une association loi 1901. Il bénéficie du soutien de plus de 50 partenaires : entreprises privées en qualité de mécènes fondateurs, universités lyonnaises et chinoises, et collectivités.

L'association est présidée par Thierry de La Tour d'Artaise, Président du Groupe SEB, et dirigée par Guillaume Arnould. Elle est animée par un conseil d'administration composé de représentants de la Région Auvergne-Rhône-Alpes, de la Métropole de Lyon et de la Ville de Lyon, d'universités, d'entreprises et de structures culturelles françaises et chinoises. Le Nouvel Institut Franco-Chinois fédère l'ensemble des acteurs de la Région Auvergne-Rhône-Alpes, de la Métropole de Lyon et de la Ville de Lyon, qui travaillent avec la Chine.

Il s'attache à créer des passerelles entre nos deux pays au niveau économique, universitaire et culturel.

Il est reconnu comme une véritable plateforme d'échanges pluridisciplinaires, notamment par l'organisation d'échanges économiques de haut niveau entre les entreprises françaises et chinoises. Il est un levier d'attractivité à la fois pour les collectivités et le territoire mais également pour les entreprises et universités envers leurs partenaires chinois.

Installé sur le site historique et hautement symbolique de l'Institut franco-chinois de Lyon, le Nouvel Institut Franco-Chinois s'attache à valoriser une histoire et un patrimoine communs à travers son musée et ses nombreuses manifestations culturelles organisées chaque année.

**CONTACT PRESSE**  
**MAUD LAFARGE**  
T. 06 67 49 90 98  
[lafarge@nifc.fr](mailto:lafarge@nifc.fr)  
[www.nifc.fr](http://www.nifc.fr)



+ d'infos sur *Trames*